

УДК 37.013

DOI: 10.34670/AR.2023.30.88.065

Вопросы обучения иностранному языку в неязыковом вузе**Грубин Илья Валентинович**

Кандидат исторических наук, доцент,
доцент кафедры «Иностранный язык»,
Академия базовой подготовки,
Российский университет транспорта (МИИТ),
127994, Российская Федерация, Москва, ул. Образцова, 9;
e-mail: Grubin.Ilya@yandex.ru

Ерастова Диана Алексеевна

Старший преподаватель кафедры «Иностранный язык»,
Академия базовой подготовки,
Российский университет транспорта (МИИТ),
127994, Российская Федерация, Москва, ул. Образцова, 9;
e-mail: Grubin.Ilya@yandex.ru

Кудрявцева Елена Викторовна

Старший преподаватель кафедры «Иностранный язык»,
Академия базовой подготовки,
Российский университет транспорта (МИИТ),
127994, Российская Федерация, Москва, ул. Образцова, 9;
e-mail: Grubin.Ilya@yandex.ru

Плужникова Ирина Ивановна

Старший преподаватель кафедры «Иностранный язык»,
Академия базовой подготовки,
Российский университет транспорта (МИИТ),
127994, Российская Федерация, Москва, ул. Образцова, 9;
e-mail: Grubin.Ilya@yandex.ru

Аннотация

В нынешних реалиях можно констатировать факт об изменении места иностранного языка в современном социуме. Навыки иностранного языка являются одним из важных условий в профессиональном обучении в университетах. Даже с учетом событий, произошедших в мире за последние годы, иностранный язык по-прежнему остается важным в процессе современного образования учащихся вузов. Необходимо отметить также, что нынешний процесс обучения осуществляется с учетом профессиональной направленности подготовки студента. В данной статье авторами рассматривается проблематика обучения иностранному языку в высшем учебном заведении с техническим

профилем образования, в современных условиях и тенденциях, которые наблюдаются в образовании. В статье приводятся основные трудности (малое количество часов, мотивация, низкий уровень навыков владения иностранным языком), которые возникают в рамках образовательного процесса по иностранному языку на технических специальностях и возможные способы их преодоления на современном этапе развития отечественного образования и современных цифровых технологий, применяемые в образовательном процессе. Также в статье представлен личный опыт авторов по обучению студентов иностранному языку в техническом университете за последние несколько лет. Приводятся примеры результатов проводимого авторами статьи входного тестирования студентов для распределения их по уровням знаний и умений в области иностранного языка. На основе полученного опыта и анализа даются рекомендации и делаются выводы о процессе обучения иностранному языку на неязыковых-технических специальностях в высшем учебном заведении.

Для цитирования в научных исследованиях

Грубин И.В., Ерастова Д.А., Кудрявцева Е.В., Плужникова И.И. Вопросы обучения иностранному языку в неязыковом вузе // Педагогический журнал. 2023. Т. 13. № 11А. С. 756-763. DOI: 10.34670/AR.2023.30.88.065

Ключевые слова

Иностранный язык, образование, входное тестирование, технический вуз, трудности преподавания.

Введение

В нынешних реалиях можно констатировать факт об изменении места иностранного языка в современном социуме. Навыки иностранного языка являются одним из важных условий в профессиональном обучении в университетах.

Даже с учетом событий, произошедших в мире за последние годы, иностранный язык по-прежнему остается важным в процессе современного образования учащихся вузов. Необходимо отметить также, что нынешний процесс обучения осуществляется с учетом профессиональной направленности подготовки студента.

Обучение иностранному языку в университете рассчитано на получение студентами навыков профессионально-ориентированной коммуникации на иностранном языке. Во время обучения данным навыкам студенты больше получают теории, чем практики. Следовательно, целью развития коммуникативных навыков на иностранном языке является их умение применять полученные теоретические знания на практике [Батунова, 2018].

Актуальность данной статьи заключается в том, чтобы привлечь внимание к проблемам изучения иностранного языка в неязыковом ВУЗе, попытаться найти пути их решения, с учетом нынешних реалий, связанных с сокращением количества часов, отведенных для данной дисциплины, а также с пересмотром отношения к распределению студентов на группы по уровню владения иностранным языком. Целью статьи является повышение уровня знания иностранного языка (способность коммуницировать в первую очередь) и показать возможные варианты решений трудностей, возникающих в процессе изучения иностранного языка студентами неязыкового(технического) высшего учебного заведения.

Материалы и методы

Есть ложное представление о том, что большинство теоретических знаний и практических навыков в отношении иностранного языка даются во время обучения в школе. Это неправильное представление, по следующим причинам: во-первых, достаточный объем знаний и практических навыков дается только в специализированных школах, классах, где учатся по программе углубленного изучения иностранного языка; во-вторых, в процессе обучения иностранному языку в школе нельзя дать знания и навыки в профессиональной области.

Соответственно, изучение иностранного языка в неязыковом вузе не должно подразумевать обучение базовому уровню иностранного языка и уж тем более изучение практически с нуля, эта задача должна выполняться еще на школьном уровне подготовки. Задачей ВУЗа будет являться развитие навыков и компетенций студентов, более углубленное изучение общеупотребимого иностранного языка, а также изучение профессиональной лексики, с учетом выбранной специальности [Грубин, Дмитриева, 2021].

При рассмотрении процесса преподавания иностранного языка в неязыковом университете в первую очередь техническом, нужно отметить несколько трудностей, с которыми приходится сталкиваться:

- первое – это количество часов, которое дается на изучение иностранного языка мало;
- второе – часто возникает ситуация, когда изучаемые материалы по иностранному языку не соответствуют профессиональной ориентированности студентов;
- третье – это мотивация. Данная проблема возникает постоянно во время процесса обучения иностранному языку в техническом университете, т.к. студенты считают иностранный язык второстепенной дисциплиной;
- четвертое – деление студентов по уровням знаний. В технических университетах деление студентов на уровни по знаниям иностранного языка часто является весьма условным. Это происходит из-за того в общей массе у первокурсников уровень владения иностранным языком является средним или ниже.

С помощью цифровых технологий и применением элементов дистанционной формой обучения решается вопрос с малым количеством часовых, выделяемых на иностранный язык. С помощью такой формы изучения иностранного языка можно давать больше заданий без дополнительной аудиторной нагрузки, а также преподаватель имеет возможность мониторинга работы студентов на всех стадиях ее выполнения. С помощью применения цифровых технологий возможно преодолеть трудность в виде мотивации. Современным студентам интересно делать работы на цифровых устройствах (компьютер, планшет...) [Похолков, 2012].

Также одним из наиболее эффективных методов с точки зрения повышения мотивации студентов являются активное участие студентов во всевозможных различных проектах и научно-практических конференциях, которые должны организовываться в вузе кафедрой иностранного языка, так как подобного рода мероприятия не только повысят мотивацию студентов к изучению иностранного языка, но и способствуют развитию коммуникативных и презентационных умений, работы в команде и прочих необходимых будущему специалисту компетенций. Участие в подобного рода мероприятиях предоставляет студенту возможность ощутить итоговый результат, которой может приумножиться в том случае, если студент получит призовое место. Полученные успехи, несомненно, привлекут внимание студента к английскому языку, тем самым это способствует росту мотивации [Грубин, Плужникова, 2023].

Трудность с профессиональной направленностью материалов по иностранному языку,

которые даются для изучения в университете, преодолевается с помощью написания профильно-ориентированных методических учебных пособий, учебников. Здесь стоит отметить тот факт, что такой процесс сталкивается с определенными проблемами, которые возникают из-за того, что в любом техническом университете есть много разных специальностей и написание учебника под каждую конкретную специальность представляется не совсем рациональным решением. По мнению авторов статьи, наиболее оптимальным решением является использование базового учебника для первокурсников, последующим разделением материала на специальности на старших курсах [Дмитриева, Ерастова, Кудрявцева, 2021].

Что же касается подбора материала для изучения иностранного языка по различным направлениям, существующим в техническом ВУЗе, целесообразно создать группы преподавателей, работающих со студентами данных специальностей, которые обладают знаниями, необходимыми для создания пособий и учебников. Такая практика существует на кафедре «Иностранный язык» Российского Университета Транспорта с сентября 2023 года.

В отношении разделения студентов по уровням владения иностранным языком, следует проводить входное тестирование в самом начале учебного процесса. По результатам данного тестирования, которое должно обязательно включать в себя письменную и устную часть, производится деление студентов по группам в зависимости от уровня владения языком. На основе опыта авторы статьи считают, что подавляющее большинство групп будут со средним или ниже среднего уровнем. Для студентов с высоким уровнем владения иностранным языком следует организовывать отдельные группы.

Аналогичным образом создаются отдельные группы для студентов с уровнем А0, либо для тех, кто изучал другие языки в школе; в особенности данная проблема касается вузов, где введена система моноязыка.

Здесь стоит обратиться к количественным показателям, полученным в ходе входного тестирования студентов-первокурсников, поступивших в Российский университет транспорта в 2023 году на разные специальности.

Таблица 1 – Уровень владения иностранным языком

Уровень	Опрошенные студенты	Процентное соотношение
A0	64	2%
A1	720	27%
A2	1138	43%
B1	566	21%
B2	155	6%
C1	36	1%
Всего	2679	100%

Как следует из таблицы, выпускники средних общеобразовательных школ в России имеют элементарный уровень владения иностранным языком. Схожие результаты были получены в период с 2016 по 2020 годы. Тогда, уровень А1-А2 получили 15-20% испытуемых, около 75% поступили в вуз с уровнем А2-В1, а уровня В2 и выше достигли только 7-10% опрошенных.

Бесспорным толчком к развитию новых методик преподавания иностранного языка стала небезызвестная пандемия COVID-19. Уже в марте 2020 года в кратчайшие сроки преподавателям было необходимо подобрать не только учебную площадку за пределами стен аудиторий, но и интерактивные методики преподавания для продолжения учебных занятий в семестре. Очевидный, на первый взгляд, формат видеоконференций не всегда мог стать

выходом из положения в связи с тем фактом, что многие семьи стремились перебраться подальше от крупных городов в более «зеленые» зоны, где Интернет-покрытие зачастую оставляло желать лучшего. Следовательно, в ход шли всевозможные инструменты связи: общение проходило далеко за пределами электронной среды университета (многие из которых просто не выдерживали нагрузку в первое время самоизоляции), обучение плавно перемещалось из социальных сетей в мессенджеры; учебными заданиями становились то сканы из учебников, то ссылки на аудио-видео-материалы из сети Интернет. Отсутствие централизованности в таком формате преподавания нередко приводило к проблемам не только со стороны преподавателей, но и у студентов [там же].

Обратимся к опыту самих студентов. Для этого мы провели опрос 150 учащихся 3 и 4-ого курсов, поступление и первые курсы обучения, которых как раз пришлось на 2020-2021 годы. Было задано несколько вопросов: насколько комфортным и эффективным они считают дистанционный формат обучения и эффективно ли внедрение интерактивных заданий при традиционном подходе?

Таблица 2 – Результаты опроса

Вопрос	Ответили утвердительно, %	Ответили отрицательно, %
Удобен ли для вас дистанционный формат обучения иностранному языку?	37%	63%
Считаете ли вы эффективным дистанционный формат обучения иностранному языку?	31%	69%
Эффективны ли, по вашему мнению, интерактивные задания при традиционном подходе?	49%	51%

Как видим, большинство опрошенных отрицательно относятся к полностью дистанционному формату обучения, считая его вынужденной мерой, а не аналогом традиционного образования. К внедрению интерактивных заданий старшекурсники относятся скептически, поскольку их мнения разделились. Возможно, это зависит от типа предлагаемого интерактивного задания при таком смешанном формате обучения.

Далее мы устно опросили студентов, отрицательно ответивших на предложенные вопросы. Основными проблемами студенты назвали сложность в организации свободного и учебного времени, технические проблемы (низкое Интернет-соединение, слабая производительность личного устройства, некомпетентность в использовании предложенных преподавателем программ), отсутствие живого взаимодействия с однокурсниками, низкая мотивация. Стоит заметить, что ответы студентов разнились в зависимости от их специальности. Так, студенты, изучающие информатику, вычислительную технику чаще отвечали утвердительно на поставленные вопросы, а студенты – будущие менеджеры, логисты, экономисты чаще поддерживали очное, традиционное обучение.

Заключение

В завершении авторами статьи на основании вышеизложенного материала делаются выводы:

- во-первых, в процессе изучения предмета «иностранному языку» в университете возникают определенные проблемы, о которых говорилось в статье выше. С некоторыми

- проблемами можно справиться при помощи использования цифровых технологий, которые применяются в первую очередь в дистанционном процессе обучения;
- во-вторых, при преподавании предмета «иностранный язык» необходимо учитывать требования, которые сейчас предъявляются к выпускникам технических специальностей;
 - в-третьих, сложности с которыми приходится сталкиваться в процессе преподавания предмета «иностранный язык» чаще всего происходят из-за низкого уровня знаний и умения, которые будущие студенты получают в школе по иностранному языку.

Библиография

1. Алексейчева Е.Ю. Гуманизация образования как способ создания гуманного будущего // Методология научных исследований. материалы научного семинара. / Сер. «Библиотека Мастерской оргдеятельностных технологий МГПУ». Ярославль, 2021. С. 131-135.
2. Алексейчева Е.Ю. Многомерное образование: выбор или предопределенность // Методология научных исследований. материалы научного семинара. / Сер. «Библиотека Мастерской оргдеятельностных технологий МГПУ». Ярославль, 2021. С. 201-204.
3. Алексейчева Е.Ю. Современные подходы к организации креативного образования // Методология научных исследований. материалы научного семинара. / Сер. "Серия «Библиотека Мастерской оргдеятельностных технологий МГПУ». Вып. 2" Московский городской педагогический университет (МГПУ). Ярославль, 2021 С. 215-219
4. Казенина А.А., Алексейчева Е.Ю. Проблема гуманитаризации образования в условиях цифровой образовательной среды // Актуальные вопросы гуманитарных наук: теория, методика, практика. Сборник научных статей VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. К 25-летию Московского городского педагогического университета. 2020. С. 118-124.
5. Батунова И.В. Современные педагогические технологии на уроках иностранного языка как важное условие повышения качества образовательного процесса // Научные перспективы XXI века. Достижения и перспективы нового столетия. Новосибирск, 2018. С. 126-128.
6. Грубин И.В., Дмитриева Е.И. Лингвистический профиль современного студента технического вуза // Научная дискуссия: вопросы филологии и методики преподавания иностранных языков. Нижний Новгород, 2021. С. 127-135.
7. Грубин И.В., Плужникова И.И. Место иностранного языка в подготовке кадров для интеллектуальных транспортных систем // Интеллектуальные транспортные системы. М., 2023. С. 697-699.
8. Дмитриева Е.И., Ерастова Д.А, Кудрявцева Е.В. Обучение студентов неязыкового вуза основам терминологии // Военно-гуманитарный альманах. Выпуск 6. М., 2021. С. 328-334.
9. Мерекина И.В. Особенности преподавания иностранного языка в неязыковом вузе // International Journal of Humanities and Natural Sciences. 2022. Vol. 4-1 (67). P. 120-122.
10. Похолков Ю.П. Подходы к формированию национальной доктрины инженерного образования России в условиях новой индустриализации // Инженерное образование. 2012. № 9. С. 5-11.

Issues of teaching a foreign language at a non-linguistic university

Il'ya V. Grubin

PhD in History, Ssassociate Professor,
Associate Professor of the Department of Foreign Language,
Basic Training Academy,
Russian Transport University,
127994, 9, Obratsova str., Moscow, Russian Federation;
e-mail: Grubin.Ilya@yandex.ru

Diana A. Erastova

Senior Lecturer of the Department of Foreign Language,
Basic Training Academy,
Russian Transport University,
127994, 9, Obraztsova str., Moscow, Russian Federation;
e-mail: Grubin.Ilya@yandex.ru

Elena V. Kudryavtseva

Senior Lecturer of the Department of Foreign Language,
Basic Training Academy,
Russian Transport University,
127994, 9, Obraztsova str., Moscow, Russian Federation;
e-mail: Grubin.Ilya@yandex.ru

Irina I. Pluzhnikova

Senior Lecturer of the Department of Foreign Language,
Basic Training Academy,
Russian Transport University,
127994, 9, Obraztsova str., Moscow, Russian Federation;
e-mail: Grubin.Ilya@yandex.ru

Abstract

In current realities, we can state the fact that the place of a foreign language in modern society has changed. Foreign language skills are one of the important conditions in vocational training at universities. Even considering the events that have occurred in the world in recent years, a foreign language still remains important in the process of modern education of university students. It should also be noted that the current learning process is carried out considering the professional orientation of the student's training. In this article, the authors consider the problems of teaching a foreign language in a higher educational institution with a technical profile of education. The main difficulties (a small number of hours, motivation, low level) that arise within the framework of the educational process in a foreign language in technical specialties and possible ways to overcome them at the present stage of the development of domestic education and modern digital technologies used in the educational process are given. The article also presents the authors' personal experience of teaching students a foreign language at a technical university. Examples of the results of the students' tests conducted by the authors of the article are given. Based on the experience gained and analysis, recommendations are given and conclusions are drawn about the process of teaching a foreign language in non-linguistic-technical specialties.

For citation

Grubin I.V., Erastova D.A., Kudryavtseva E.V., Pluzhnikova I.I. (2023) Voprosy obucheniya inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze [Issues of teaching a foreign language at a non-linguistic university]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 13 (11A), pp. 756-763. DOI: 10.34670/AR.2023.30.88.065

Keywords

Foreign language, education, entrance testing, technical university, teaching difficulties.

References

1. Alekseicheva E.Yu. (2021) Gumanizaciya obrazovaniya kak sposob sozdaniya gumannogo budushchego [Humanization of education as a way to create a humane future] Metodologiya nauchnyh issledovanij. materialy nauchnogo seminar. / Ser. «Biblioteka Masterskoj orgdeyatelnostnyh tekhnologij MGPU». [Methodology of scientific research. materials of the scientific seminar. / Ser. "Library of the Workshop of organizational activity technologies of MSPU". Yaroslavl]. pp. 131-135.
2. Alekseicheva E.Yu. (2021) Mnogomernoe obrazovanie: vybor ili predopredelennost' [Multidimensional education: choice or predestination] Metodologiya nauchnyh issledovanij. materialy nauchnogo seminar. / Ser. «Biblioteka Masterskoj orgdeyatelnostnyh tekhnologij MGPU». Yaroslavl' [Methodology of scientific research. materials of the scientific seminar. / Ser. "Library of the Workshop of organizational activity technologies of MSPU"]. Yaroslavl. pp. 201-204.
3. Alekseicheva E.Yu. (2021) Sovremennye podhody k organizacii kreativnogo obrazovaniya [Modern approaches to the organization of creative education] Metodologiya nauchnyh issledovanij. materialy nauchnogo seminar. / Ser. "Seriya «Biblioteka Masterskoj orgdeyatelnostnyh tekhnologij MGPU». Vyp. 2" Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet (MGPU). Yaroslavl' [Methodology of scientific research. materials of the scientific seminar. / Ser. "Series "Library of the Workshop of organizational and activity technologies of MSPU". Issue 2" Moscow City Pedagogical University (MSPU). Yaroslavl] p. 215-219
4. Kazenina A.A., Alekseicheva E.Yu. (2020) Problema gumanitarizacii obrazovaniya v usloviyah cifrovoj obrazovatel'noj sredy [The problem of humanitarization of education in a digital educational environment] Aktual'nye voprosy gumanitarnykh nauk: teoriya, metodika, praktika. Sbornik nauchnyh statej VII Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii s mezhdunarodnym uchastiem. K 25-letiyu Moskovskogo gorodskogo pedagogicheskogo universiteta [Topical issues of the humanities: theory, methodology, practice. Collection of scientific articles of the VII All-Russian Scientific and Practical Conference with international participation. To the 25th anniversary of the Moscow City Pedagogical University]. pp. 118-124.
5. Batunova I.V. (2018) Sovremennye pedagogicheskie tekhnologii na urokakh inostrannogo yazyka kak vazhnoe uslovie povysheniya kachestva obrazovatel'nogo protsessa [Modern pedagogical technologies in foreign language lessons as an important condition for improving the quality of the educational process]. In: *Nauchnye perspektivy XXI veka. Dostizheniya i perspektivy novogo stoletiya* [Scientific prospects of the XXI century. Achievements and prospects of the new century]. Novosibirsk.
6. Dmitrieva E.I., Erastova D.A., Kudryavtseva E.V. (2021) Obuchenie studentov neyazykovogo vuza osnovam terminologii [Teaching students of non-linguistic universities the basics of terminology]. In: *Voенно-gumanitarnyi al'manakh. Vypusk 6* [Military-humanitarian almanac. Issue 6]. Moscow.
7. Grubin I.V., Dmitrieva E.I. (2021) Lingvisticheskii profil' sovremennogo studenta tekhnicheskogo vuza [Linguistic profile of a modern technical university student]. In: *Nauchnaya diskussiya: voprosy filologii i metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov* [Scientific discussion: issues of philology and methods of teaching foreign languages]. Nizhny Novgorod.
8. Grubin I.V., Pluzhnikova I.I. (2023) Mesto inostrannogo yazyka v podgotovke kadrov dlya intellektual'nykh transportnykh sistem [The place of a foreign language in training personnel for intelligent transport systems]. In: *Intellektual'nye transportnye sistemy* [Intelligent transport systems]. Moscow.
9. Merekina I.V. (2022) Osobennosti prepodavaniya inostrannogo yazyka v neyazykovom vuze [Features of teaching a foreign language at a non-linguistic university]. *International Journal of Humanities and Natural Sciences*, 4-1 (67), pp. 120-122.
10. Pokholkov Yu.P. (2012) Podkhody k formirovaniyu natsional'noi doktriny inzhenernogo obrazovaniya Rossii v usloviyakh novoi industrializatsii [Approaches to the formation of the national doctrine of engineering education in Russia in the conditions of new industrialization]. *Inzhenernoe obrazovanie* [Engineering education], 9, pp. 5-11.